





一
典
墨
利
加
ヨリ
歸
國
聞
書

小
西
氏



西里利加ヨリ帰国聞書

宇佐浦漢人船頭

四十九方

舟之長傳

異國ニテ死

水主重助

二十七方

五右衛門

右三人兄弟ナリ二十九方

虎右衛門

二十六方

万次郎

幡多郡中ノ濱ノ者也

右ノ者共今嘉永六年々年十三年天保十二五年三月
五日漢業ニありて死スル所宇佐浦と云ふ所ハ工繩と云ふ
居浦ニ南海ニ有七日ニ干乾の風強ハ工繩桶ニツ流
ニツと云ふ所ナリ



櫓口挺ておきし風み吹せし流るり十日並風流く
衣腹多ありて患難甚し十日目の金より小なり
後九席と云鳥海と浮つて男の船頭傳へ一統やハ
はる所ふ必速き道小多ありし名心や付しとて海を
凡波止処に果てし流るり辛しとてはあかぬく船を
あやせられ共若石原風と云るやかくして船を忘る
処ありし危難スル中少し半の船ありと足付支や目
前より船を著み人共上陸に是なりと云也

一名賊の若しみ船に彼をいかく御出来りし若し
取付せむ候き流れく秋海若し船を忘るは難
儀口不速那し

一 其為多ありし後九席を果や抑るるを取或乾

又生ても沙にまき食ふ

一 名ありしと云難儀に旦の流るるの流る桶と云
寄りうりし松ひなり若し満るるをとり置く
吞かりその名ありしと云難儀に切止や若し小便やま
うけて吞て渴を凌ぎしと云ても飲食少ふられし
小便も少しなり

一 磯の岩の穴ありし見と若し住居と云事なり

一 嵩乃廻り半道斗りし若し生世を菜葉芦萱の
歌を生くところありし改正平めして其戸有期
満りたる水や飲む大い力と云し其ノ如き物
有り

一 四月中より後九席を果やと云しし食物取し磯

出く油言ノ紙と云合ふは皮の仲もろや有る
鰯又を鯨ノ肉と云はるは皮と云ひ居るは魚肉と云ふ
事と云ふ

- 一 丹之國の民一日海へ出船其の中にも重物ハ在
斯故海苔の紙と云ふ者居るは万次所出十二歳
おれとも氣丈の者少く儼々も元氣ヲ損セズ健ニ
一 丹之國の民海へ出船大船中ハ帆帆の破りミタルニ
其後と云ふ外見と揚テ招リ右大船迄寄り寄リセ
イニテニ更ノ船のこゝに船中と云口ミ来リ客船ハ虎也
万次所と云ふ海へ出船其船中ハ客船ハ虎也
其事ハ再ハ船中と云ふ船中ハ客船ハ虎也
一 丹大船も大東洋アメリカ國の鯨船ニテ取獲と云ふ見と

之ハ舟ハ艘積の船あり洋中一舟ハ鯨と捕ルハ鯨と
見分る時ハ艘の小船と云ふミセリと云ふて追突の
肉と洋中ハ捨道く前ハ記ス大船中ハ鯨の肉と
クハエ来ルハ則捨し肉と云ふ

- 一 鯨ノ油ヲ丸カハ前ハ取ルハ油カスと積ル也油は指
入也又蠟燭ノ如キ物と製シ諸國ニ交易ス其年ノ霜
ウハフ國ニ着船ス異ハハウキキニ
一 雨ノ日ハ蓋シウラムケタル如キ冠リ日相ハトニテ締メタル
心と云ふ此ハ此の海の方ハ穴有マカリクニ
一 髪ハ日本の髪と云ふの如くアとクテ根ハウナメの髪ハ
天神結ト云カ也白粉紅粉ハ云々

一上取の人いたる鉢碗と授け日本常刀の如し上下共お枝ヲ持朱檀黒檀ノ類ニテ製

一ハフ國大サ日本四圍位ノ地七島アリ是等島スハ國近年アメリカ國ヨリ人通ヲ教エテ諸國交易津ナス西釋國ヨリ船入津日本大坂ノ如キ地ニシテ遊甘町ニ教多アリ件ノ餘船此國へ入津シアメリカヨリ居留所ノ役人ナリ。ト云エ外の者我を餘船ニハ万流岸ノき人等セツセツと云不_レ之_レ如きは是アメリカ國ノ中船頭住居乃地なり

一萬次岸の外四人乃其のタグチヨの世話ニテ居シトモ言口語不通彼者來判ト寛永通宝ヲ出シ此國外なりとは方々

四人のもの平伏をやカテ日本人ト悟リシ様子ナリ

一四人ノ者タグチヨ小請ニ渡セシヲ望ムタグチヨの世話

少く荷持日雇杯ハジム

一ハフ國時候日本九月頃ノ如シ羅紗壹枚着ニテ宜シ

一糸ハアメリカカノ教ニテ月ノ七日ニ日本元日ノ如シ家々戸戸閑祭ヲナス是六日世界成就ノ數ニテ其翌日七日天神祭也

一食物ハ芋唐芋一定食ナリ其中變ハ至ニ上々食ナリ

一米ハ日ノ諸國ヨリ來シ其上取とせと魚類ハ鰯類日本トカハ

一トナシ磯ノ奥ハ日本ニ多ク多クハ漢文甚タ不調法ナリ

一蟹士ノ如キ者アリ海中ニ入テ岩ノ底ニ居ル蝦ヲ捕來ル

一寄ハ古ハ菅草ナリシラ五十年前アメリカヨリハ國ヲ開ク時教テ板又ハ石ニテ菅ク板圍ノ家多ク其屋上ヲ菅石湊ロニアリ板ノ如ヘゲタルヲ取菅草當時ハ戸棚ノ如キ処ニ入ス

一萬次岸アメリカ國着船ノ後アイワルノ世話ヲ以テ日本ナリ

院ノ如キ家ニ至リ手習學問ス後ハ用使杯ニテ師匠ヲ
禮書籍資料ホハ自身ニ勸出シテライハルハ食物
世話ニナル迄ノ事ナリ其中ニチヒタト云師ニ就キ學ビ
タルヲ六ヶ月程ノヲモ有リ

一王ハ七人アリ北アメリカ國ニ十六國ニ分ル時候日本ニ同シ四時有
風俗ハフ國ニ同シ王ハ國中ノ賢人ヲ撰出シ四ヶ年
持也至テ賢ナルハ年續ミテハヶ年モ持ト云往來二候位ニ
テ至極輕キ事ナリ

一文字ハ二十六ハ文字等盤ハ角ニ制シ日本ト不同大数ヲ
積ルニ辨ヨロシ

一アメリカ國近年向蘭陀ヨリ世話ニテ開ケタル國ニテ何處モ
蘭ニ類ス年号開ケテヨリ只一年号ニテカハル事ナシ二年

十二月アリ正月儀式杯ハナシ

一往來車ニ乗ル常ニ七人蒸氣船ノ如ク火ヲ以テ車ヲ遣ル
又蒸氣船モアリ乗空船ハ甚禁割當時ナシ

一人物ハ篤實寛仁惡ヲナサス人殺盜賊都テ無ク
若有時ハ是ヲ知ル法アリ立所ニ捕フ

一晉禮ノ式日本引續遣フアリ式派ハ其女ヲ連レ物見
遊山ニ行ク皆札ヲ神告テ歸リ主婦トナル人情多
濃ナレ共別ハ正シ

一時ヲ告ルニハ湊ロニハ貴同位ノ大砲ヲ居エテ是ヲ打

一七島ニ王アリ王死スル時ハ棺ニ納メ果出藏ノ如キ家ニ入
祭ヲナスホヲ以テ不理忌中ニ笠ヲ着ル日本ニ同シ
家老士格ノ類ハ棺ヲ用ヒ下品ノ者ハ火葬ニ棺ハ

日本制ノ如ニテ卧權ナリ是ノ方別ニ細シ

- 一傳説初ニ人々を爲す如他の日偏ニありて重なりて種病あり一卒ニ死す如んは其大ニ害ミ葬ヤとせんぬ又芋ヲ根ハハ日ハ種ヲ植ルカ如キ莖ヲ切り植るハ種ト生モ肥——及リテ之ノ大害也——農業者一芋ヲ大ニ一葉目ニテ月ノ初ハ南風ノ大ニ吹クナリノモノアリ煙草モ砂糖の粉牛の乳とぬり乾し吞む烟草ハ本々あり煙草も白く生ず
- 一右ニ人他より汲み取リて帰國するはと云ふは既述處ハ示の如く其を他國に賣るハ世安と云ふなり販賣人毎々其利を得るハ其利の如く上陸し其利を逃る人知あり——是れ如く再ハ其利を得——亦ハ其國に歸

是彼國の如くニテ年振ナリ

- 一アメリカ國法度向大極日本に同シナニテ余の法令書方ハ其要事ナリ
- 一麥の粉ハ卵の油鹽と合シ置たりと上京と見ヤと云フ
- 一上京スル人ハ其能ハる能ハる種能あり下京の者能ハる日本ナリ同シ種人ニ種ナリ是と種ハ其能ハるナリ
- 一夫妻の情ナリ——原——家内和睦全國其類ナリ
- 一近頃南ハアメリカ國邊境ノ民爭より合戦アリ北アメリカ勝利ナリ此戦中万部種能あり親交見ナリ
- 一文武の修リ——是れ其あり種ハ其能ハる有最モ早馬と修リ其能ハる有最モ早馬と云フハ其能ハるナリ
- 一器物陶器——其能ハるナリ

一 医者ハ未ダ之ヲ究メテ出ルベキ者ナリ日本病モ
云々ハ流リシモ大熱病ナリ此種病捕ル水と有ニ病
人モ之中ニ多ク又云中ニ婦ト理免レシ
熱ト云々云々病者少シ

一 西洋種痘何方アリヤメリカ國ハ痘出シ
夫トホリテ種痘アリ人モ捕ル者多シ故ニ種痘及
一 鳥獸日本同シ虎象アリ獅子ハナシ

一 大木多シ日本少シ木ノ大者ハ大材アリ

一 万石船アリ又ハ二從ハ又糖之めテも種船ナリ
世界ト云々多ク船ナリ日本ノ中ニモ多ク佐々木ノ
上陸ノ志アリモ不時蒸テス洋ナリ高知ノ多
ハニ夕捕遺シトモアリ種モ亦捕付ハ船國ニ在
ル

是ト云フ或時之海ナリ此海ナリハ船ノ子モ此海
仕掛ナリト云フ又モ山海ナリ此海中
種實ノ氣味ナリナリト云フ

一 天竺ノ内交嘴吧黑坊國トモ上陸ス大馬坊トモ
下ノ國ナリトモ云フ此方々色モトモ種實トモ
ナリトモ云フ蘭人ノ方々トモ云フ此方々色モ
此方々國食物ナリトモ云フ此方々色モトモ種實
檢欄ナリトモ云フ此方々色モトモ種實
一種ハ種實ナリトモ云フ此方々色モトモ種實
此方々色モトモ種實ナリトモ云フ此方々色モ
ノ類トモ云フ

一 或時乃海ナリ此方々色モトモ種實ナリトモ云フ

三小邊人歸去の物とあるは漂王の言なり別是
六ヶ年推あり此時傳説の云ふを概夫より歸去
して来夕湊船なり居る言なり

[illegible]

陽國之江陵文通

一、宣古也。とあり。功國之苦。方々処世何れも浮中。艱難
と受ひぬらん。今國外より中絶

一万歩席　アメリカにありし時、アイズルに轉るゝを、箱を
 其の同もやうに出来、箱を以て、我象を、箱を以て、箱を
 已る、箱と、箱を以て、箱を以て、箱を以て、箱を以て、箱を
 妻、箱乃、箱を以て、箱を以て、箱を以て、箱を以て、箱を
 張、箱を以て、箱を以て、箱を以て、箱を以て、箱を以て、箱を

一、つ國より
 持て来り、通し、又流陳せり
 貴に、是を
 是持て、つを、少なり、其地あり、
 夢、う、は、鏡、世界、圖、七、枚、
 内に、お、り、是を
 濟、ミ、ニ、上、
 ア、メ、リ、カ、少、なり、極、く、く、
 全、書、籍、教、十、卷、に、
 ア、メ、リ、カ、少、なり、の、日記、書、籍、教、通、地、理、道、を、
 以、て、

海絶之極夜れ平石よりそそ
 是海あり万葉の平山平海
 枕衣れそそ其のそそ夜獨る
 其のそそ外大略右の海
 ハアメリカ共味常將醬油の
 ちとし陸ニテ味ニ付ん

一分アメリカ共陸常將油のちし隆ニテ昧ヲ付ん

一流球より薩列の所化紀めそ薩摩海より来より長崎まで。
○揚カリを入りたりとも、是を密にけりし事あり。
 同く海路薩列の所来り此時新を掘りて日本に復再國を

一 アメリカ國に本詩寄る者アリ又道中謠ヒアリ和解又シハ
而ツノ山坂ヨリ戀シト思フ人カレリウヅル来ル目

二ハ涙ヲハサエニ

一ハツ國ニ日本ノ人ヲ集ルル大カアリ是ヲ以テ罪人ノ首ヲ切テ武官之國ナリト稱スル由ク

一、人之者、尺中、夕九、裁来、判卜、寛永、通宝、大坂、者以前、
流サレ、井下、落字、卜尺、工

一此度モ紀列ノ人ハツ國工流サシ宇佐人ヨリサニ早ク是邊由を行ヨリ由渡シニ由也耶

一以前浦賀元來りタル大船全軍船ニ非ス測量スル船ニ
子細ハ日本地側量致シ鯨船漂流ノ常水薙ノ慮ヲ得ニ
一賴ニ度由若容易ニ不相叶時ハ人質ニテモ置ハキ
合フ所日本人殊之外輕タル故アキレ申一由惣旣日本人ハ
短氣ナル者ト云彼國ハ寛仁ノミナラス今盛ニ開ケタル國
カウ中々地邦ヲ取ルユミナト決シテサレトシ

一 彼國ヲエキリスノ人ザク持居ニ交易ノ地トス

一 アメリカ船中色々之通奥アリ 船之何一面里来リト云
夏ヲ知ル者奥アリ

一乃沿序推來、通をぬヤスリ法、又橋を通すの法

多し諸邦具と直次あり

一 居室稍多隙ありと在浴所を羅紗と用也

一 羅紗と織ぬる車と仕るを錦羊の毛と別く之と

糸より車仕るをアヤツリめく人切と略く

一 彼國人 万波布 アメリカニテ 万波布と云レタチカレト呼フ

メヘシタハ日本殿と云カ如し彼ハ惣而通言

一 黒坊人ハ耳鼻眼ニ環ヲ入ナリ

一 傳藏王右門ハハフ國ニテモ日本ノ名ヲ改メス然レトモ

傳藏王の名を筆と通ぬるも彼人の名を筆と通ぬる

如何ニシテモ得るを故め傳藏と改む

一 フ國ノ人アメリカヲ稱シテメリゲニヤト云

一 諸道奥湯のれ飯桶お湯を相するハタテワキノ寶

援キ多ク用也

一切支丹ハ彼國ニテモ大ニ忌

一 諸ノ王席ノ上ニ大鏡ヲ置數百里ノ中ハ其鏡ニウツリ

掌ヲ見カ如シ

一 官人往來權威振フナレ

一 人品ハ貴賤衣履ノ色ヲ以テ分別ス

一 庶民タリトモ學問ニテ樂用ヒラル

一 學問宜シキ人官人ニ非ストモ貴人ノ衣履ヲ許サル

一 アメリカ國最中開ケル國ニテ學問多ク精ニクナル

薩列校

公義と清風と寫

一 私心ヲ疏疎國府文仁切ら當月々々毎々不忠不孝

嘉永六年 七月 寫文 小西氏

大正
二

7
2



